



# 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050

Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)  
Phone: (408) 758-8917

主曆2015年03月01日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 [holicycity2@sjccc.org](mailto:holicycity2@sjccc.org)

### † Finance Report End January 2015

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
January goal (4 weeks)	\$ 11,380
<b>January total donations</b>	<b>\$ 11,168</b>
<b>February goal (4 weeks)</b>	<b>\$ 11,380</b>

Thanks for your generosity!

### † 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

#### 每天彌撒福音 (03/02/15 - 03/08/15)

週一	路 LK 6:36-38
週二	瑪 MT 23:1-12
週三	瑪 MT 20:17-28
週四	路 LK 16:19-31
週五	瑪 MT 21:33-43, 45-46
週六	若路 LK 15:1-3, 11-32

#### 乙年四旬期第三主日 (3<sup>rd</sup> Sunday of Lent)

主日 谷 JN 2:13-25

### † 本週主日彌撒釋義 乙年四旬期 第二主日 這是我的愛子，你們要聽從祂(谷九 1-9)

四旬期中誦讀有關耶穌顯容的福音，會使人感覺有些不相配。四旬期反映的是苦難與十字架；耶穌顯容充滿了光榮與復活的氣氛。於是不能不問：究竟教會藉著今天的福音，願意我們怎樣善度四旬期呢？綜合地說，它給我們指點出，不只在時間的次序上，四旬期之後是復活期，而且事實上，四旬期中的悔改、嚴齋、信從福音、抗拒撒彈，都是準備一個分享復活的新生命。

耶穌顯容是祂在一次向門徒預告苦難之後發生的，表示基督必須受苦，纔進入祂的光榮。也在顯容時候，從雲中有聲音說：「這是我的愛子，你們要聽從祂！」究竟聽從些什麼呢？那便是顯容之前，耶穌預告苦難，以及向門徒的要求：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著十字架，跟隨我；因為誰若願意救自己的性命，必要喪失性命，但誰若為我的福音的緣故，喪失自己的性命，必要獲得性命。」現在天父在耶穌顯容時，再次要求他們聽從耶穌，同時也讓他們見到，聽從耶穌所要得到的光榮性命。這層意義真是教會在今天耶穌顯容奧跡中，所願特別強調的。它勉勵大家實行四旬期的要求，準備人發展自己基督信徒的生命。

現在讓我們具體分析一下，教會在四旬期中鼓勵大家注意的事項，是否都是只像新生命，光輝燦爛的新生命呢？

首先四旬期的悔改，按照聖經的意義，實在不只是對於某種具體罪過的深惡，而更是人生方向的徹底改變，有時中文翻譯為回頭，倒很正確。悔改的人，掉換了自己的人生方向，而跟隨了耶穌基督的人生方向。顯然的，跟隨基督是奔向光明的永生。

其次四旬期的補贖、刻苦也有極深的意義。基督徒的刻苦，不是與一般人生哲學家同樣地解釋，以此得到生活的平衡，藉著刻苦糾正自己的偏情。為基督徒而論，刻苦導致人體驗到自己的無能、空虛。因為真正的刻苦一定使人痛苦、饑餓、疲乏等

等，在這些經驗中，感到人是多麼軟弱無能，因而轉向全能的天主，渴求祂的大能援助。所以信徒在四旬期的刻苦、補贖中，一方面感到自身的某種「死亡」，但是另一方面卻也發現天主是「生命」的泉源。

至於四旬期中多下功夫學習實踐福音的真理，為那些準備領洗的人，一定會覺察到福音釋放人的力量。耶穌說：「真理必會使你們自由」。而一切基督徒，自然繼續不斷，深入福音的精義，不只在頭腦中，尤其在生活上，發揚光大自己天主子女的生命。

最後，四旬期中悔改、刻苦與實踐福音真理的信友，必能與基督一起，勝過撒殫的任何誘惑，以及惡勢力的挑戰，如同耶穌基督一樣，曠野四十天嚴齋之後，更能顯出天主子女的光輝面貌。

這樣看來，誰若聽從教會的勸勉，恪守四旬期，他一定同時會經驗到新生命的光輝。如同誰若聽從耶穌，跟隨祂背十字架，一定會救得生命，分享耶穌的光輝生命。現今在四旬期禮儀中，教會把耶穌顯容事跡讀給我們聽，真是啟示我們四旬期中悔改、刻苦、信從福音以及勝過撒殫的意義。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy

張春申神父著

### 《活動及通告》

#### 真光為你照耀

#### The Light Is On For You

四旬期我們教區舉辦"真光為你照耀"活動，以推動和好聖事。

活動從二月廿五日至四月一日每周三晚上6點至8點在各聖堂舉行。

我們華人天主教團體也將為華人教友提供同樣服務，同期將分別在三個教堂提供國語和好聖事：

- 02/25 & 03/04: Saint Joseph of Cupertino Church (Cupertino)

- 03/11 & 03/18: Saint Albert the Great Church (Palo Alto)

- 03/25 & 04/01: Saint Elizabeth Church (Milpitas)

這項活動以往在全美都很成功。這是很好的機會邀請您的朋友們參與真光為你照耀活動，在心靈上獲得治癒和平安。這也是非常好的福傳機會。我們都榮幸獲得邀請。

#### Annual renewal of our Pastoral Council

With the beginning of Lent we have began again a new period of prayer and deliberation for the annual renewal of our Pastoral Council. For this year we would like to have the nomination of at least three new candidates, please pray to the Holy Spirit to give us the lay leaders that we need. In a few days we will give more details of this process.

#### ADA APPEAL

We are already in the fifth week of the 2015 Annual Diocesan Appeal, we are all call to participate. If you do not have received your envelope by mail you can find one in the table at the main entrance of the Church, please prayerfully consider your pledge. We are near of the diocesan goal but not yet in our own community goal. The last year 47 families were present, we need the participation of all.

#### Our 2015 ADA

Our Goal: \$7,500

Pledge until last week (2/22): \$6,950

Percentage: 92%

Number of families: 15

#### 四旬期一日退省 (一)

#### Lenten One-Day Retreat

主題：靈修之路

神師：翟林湧神父

時間：3/14/2015 9:00AM – 5:00PM

地點：St. Clare Parish Hall

(941 Lexington St. Santa Clara, CA 95050)

費用：\$15 (含午餐)

報名：網路報名

周盛芳 shengfang\_wu@yahoo.com

(408-615-9973 evening only)

路芄芄 pernglu@yahoo.com

(408-529-1270 evening only)

#### 四旬期青少年[與主神遊日] (二)

依據[青少年聖經休假營]模式

學生們將在輕鬆有趣的活動中與主相遇！

時間：週六 3/14/2015, 9:30am – 4:30pm

(清晨九點報到，下午五點結束。詳情上網)。

地點：St. Clare church lower church

參與者：2nd-5th graders, Jesus Followers

Jr. High and High schooler, Jesus Disciples who put faith in action by planning and leading some of the activities

費用 截止日 3/4/15: 每位學生\$10

(含午餐、點心和材料)。非教友子女免費

聯繫人：Yvonne Chow : yvonnetchow@gmail.com

Erica Liao : ericaliao1@gmail.com

#### 獨立屋出租

出租獨立屋三房兩廳，交通方便，環境安靜，

靠近 North San Jose Berryessa area.

請連絡黃小姐 408-888-0689

#### 套房分租

住在 Sunnyvale 教友周媽媽願分租一套房給單身朋友，並提供車庫停車。有意請電 (408) 738-3745.